DOMSTOLENS DOM (första avdelningen)
den 18 december 1997 *

I mål C-382/95,

angående en begäran enligt artikel 177 i EG-fördraget, från Bundesfinanzhof, att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan

Techex Computer + Grafik Vertriebs GmbH

och

Hauptzollamt München,

angående tolkningen av Kombinerade tulltaxenomenklaturen, vilken återfinns i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, s. 1), i dess lydelse enligt bilagorna till kommissionens förordning (EEG) nr 3174/88 av den 21 september 1988 (EGT L 298, s. 1), kommissionens förordning (EEG) nr 2886/89 av den 2 augusti 1989 (EGT L 282, s. 1) och kommissionens förordning (EEG) nr 2472/90 av den 31 juli 1990 (EGT L 247, s. 1),

meddelar

* Rättegångsspråk: tyska.

DOMSTOLEN (första avdelningen)

sammansatt av avdelningsordföranden M. Wathelet samt domarna D. A. O. Edward (referent) och L. Sevón,

generaladvokat: C. O. Lenz,
justitiesekreterare: avdelningsdirektören H. A. Rühl,

med beaktande av de skriftliga yttranden som har inkommit från:

— Techex Computer + Grafik Vertriebs GmbH, genom advokaten Wilhelm Jordan, München,

— Europeiska gemenskapernas kommission, genom Francisco de Sousa Fialho, rättstjänsten, i egenskap av ombud, biträdd av advokaterna Hans-Jürgen Rabe och Georg M. Berrisch, Bryssel respektive Hamburg,

med hänsyn till förhandlingsrapporten,

efter att kommissionen vid sammanträdet den 29 maj 1997 och 16 september 1997 avgivit muntliga yttranden

och efter att den 2 oktober 1997 ha hört generaladvokatens förslag till avgörande,

följande

Dom

1 Bundesfinanzhof har genom beslut av den 7 november 1995, som inkom till domstolen den 7 december samma år, i enlighet med artikel 177 i EG-fördraget ställt tre frågor om tolkningen av Kombinerade tulltaxenomenklaturen (nedan kallad KN), vilken återfinns i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, s. 1), i dess lydelse enligt bilagorna till kommissionens förordning (EEG) nr 3174/88 av den 21 september 1988 (EGT L 298, s. 1), kommissionens förordning (EEG) nr 2886/89 av den 2 augusti 1989 (EGT L 282, s. 1) och kommissionens förordning (EEG) nr 2472/90 av den 31 juli 1990 (EGT L 247, s. 1). [Nämnda ändringsförordningar fanns vid översättningen inte tillgängliga i svensk version. Vid översättningen har ledning hämtats i senare ändringsförordningar.]

2 Frågorna har uppkommit i en tvist mellan Techex Computer + Grafik Vertriebs GmbH (nedan kallt Techex) och Hauptzollamt München rörande tullklassificeringen av "Vista Boards".

3 Det framgår av begäran om förhandsavgörande att en "Vista Board" består av tryckta kretsar som är avsedda för att integreras i maskiner för automatisk databehandling och som är försedda med integrerade kretsar (bland annat grafiska processorer och minnen) samt aktiva och passiva konstruktionselement. Dessa tryckta kretsar är antingen till för omvandling (det vill säga registrering av data), för att behandla bilder som bland annat erhålls från externa videokällor i form av standardiserade televisionssignaler och att lagra dem i minnet eller att skapa datagrafik.

4 Techex importerade från och med år 1988 till och med år 1991 flera "Vista Boards" som övergick till fri omsättning och som deklarerades enligt tulltaxenummer 8473

i KN som delar av maskiner enligt tulltaxenummer 8471 avseende "Maskiner för automatisk databehandling och delar till sådana maskiner; magnetiska och optiska läsare, maskiner för överföring av data till databärare i kodad form samt maskiner för bearbetning av sådana data, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans". De belades med en tull på 4 procent.

5 Genom ett skatteändringsbeslut av den 7 november 1991, samt genom ett beslut av den 28 december 1991 till följd av ett administrativt klagomål, uteslöt Hauptzollamt vid en kontroll nämnda varor från tulltaxenummer 8471 i KN på grund av att omvandling av information i form av bilder som erhålls från externa videokällor i form av standardiserade televisionssignaler utgjorde "självständiga arbetsuppgifter" i den mening som avses i anmärkning 5 B andra stycket till kapitel 84 i KN.

6 Anmärkning 5 B sista stycket har följande lydelse:

"Maskiner som innehåller en maskin för automatisk databehandling eller som arbetar i anslutning till en sådan maskin och som utför självständiga arbetsuppgifter omfattas inte av tulltaxenummer 8471. Dessa maskiner skall klassificeras enligt det tulltaxenummer som motsvarar denna funktion eller, om sådan inte finns, enligt något slumpnummer."

7 Hauptzollamt München klassificerade följaktligen varorna enligt tulltaxenummer 8543 i KN avseende "Elektriska maskiner och apparater med självständiga arbetsuppgifter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel" och belade den med en tull på 7 procent. Hauptzollamt München begärde betalning av mellanskillnaden i efterhand.

8 Finanzgericht ogillade den 6 oktober 1994 Techex talan mot dessa beslut, varför Techex överklagade till Bundesfinanzhof och hävdade att "Vista Board" inte

utförde "självständiga arbetsuppgifter", eftersom bildbehandling endast utgör en form av "databehandling" i en vidare teknologisk mening.

9 Mot denna bakgrund vilandeförklarade Bundesfinanzhof målet och hänsköt följande frågor till domstolen:

"1) Skall anmärkning 5 B till kapitel 84 i den gemensamma tulltaxan (Kombinerade nomenklaturen 1988—1991) tolkas så, att bildbehandling, som — på det sätt som närmare beskrivits i beslutsmotiveringen — kan ske med 'Vista Boards', skall anses som 'självständiga arbetsuppgifter' enligt denna bestämmelse, det vill säga som en annan uppgift än databehandling, vilket medför att sådana varor inte kan hänföras till tulltaxenummer 8471?

2) Om fråga 1 besvaras jakande:

Skall tulltaxenummer 8543 (här: undernummer 8543 8080 enligt 1991 års Kombinerade nomenklatur och undernummer 8543 8090 enligt de Kombinerade nomenklaturerna 1988—1990) tolkas så, att begreppet '(andra) elektriska maskiner ... med självständiga arbetsuppgifter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel' omfattar produkter såsom 'Vista Boards' (1), även om dessa är så beskaffade att de förutom för bildbehandling också kan användas som grafikkort för maskiner för automatisk databehandling?

3) Om fråga 2 besvaras nekande:

Till vilket annat tulltaxenummer är det möjligt att hänföra produkter såsom 'Vista Boards' (1)?"

Den första frågan

10 Genom sin första fråga vill den nationella domstolen i huvudsak veta om bildbehandling, av sådant slag som kan utföras med en enhet i en maskin för automatisk databehandling som bland annat innehåller en analog-digital-omvandlare, en grafisk processor av högre kvalitet samt en digital-analog-omvandlare, skall anses utgöra "självständiga arbetsuppgifter" i den mening som avses i anmärkning 5 B sista stycket till kapitel 84 i KN.

11 Såsom domstolen flera gånger har fastställt skall det avgörande kriteriet för tullklassificering av varor rent allmänt sökas i varornas objektiva kännetecken och egenskaper, såsom de definieras enligt ordalydelsen av tulltaxenumret i KN och anmärkningar till avdelningarna eller kapitlen (se bland annat dom av den 19 maj 1994 i mål C-11/93, Siemens Nixdorf, Rec. 1994, s. I-1945, punkt 11).

12 De anmärkningar som föregår de olika kapitlen i gemensamma tulltaxan och de förklarande anmärkningarna till tullsamarbetsområdets nomenklatur utgör nämligen viktiga hjälpmedel för att säkerställa en enhetlig tillämpning av tulltaxan och kan i denna egenskap anses som giltiga medel för tolkning av tulltaxan (se domen i det ovannämnda målet Siemens Nixdorf, punkt 12).

13 I det aktuella fallet framgår det av lydelsen av tulltaxenummer 8471 i KN att detta nummer omfattar maskiner för automatisk databehandling och deras delar. Enligt första delen första stycket i tullsamarbetsrådets förklarande anmärkningar avseende detta tulltaxenummer gäller följande: "Databehandling består i att behandla data av alla slag, enligt olika i förväg bestämda logiska steg och i olika bestämda syften."

14 Det framgår av anmärkning 5 B första stycket till kapitel 84 i KN att varje enhet som kan kopplas till centralenheten i ett system för databehandling och som är ägnad att mottaga eller lämna data i någon form — koder eller signaler — som kan

användas av systemet, skall anses utgöra en del av hela systemet för en maskin för automatisk databehandling och klassificeras enligt tulltaxenummer 8471.

15 Enligt del E 2 i de allmänna övervägandena rörande kapitel 84 i tullsamarbetsrådets förklarande anmärkningar skall en apparat som utgör en del av en maskin för automatisk databehandling och som är avsedd att arbeta i anslutning till denna endast anses utföra självständiga arbetsuppgifter om den utför "andra arbetsuppgifter än databehandling".

16 I målet vid den nationella domstolen har denna ansett att bildbehandling utgör en annan arbetsuppgift än databehandling. Det framgår emellertid av Techex och kommissionens yttranden till domstolen att de tre delar som ingår i en "Vista Board" — vilka är en analog-digital-omvandlare, en grafisk processor av högre kvalitet samt en digital-analog-omvandlare — tekniskt sett inte gör något annat än att behandla data.

17 Begreppet databehandling omfattar nämligen behandling av bilder, som utgör en form av data.

18 Kommissionen har gjort gällande att en "Vista Board", trots att den utför databehandling, även utför självständiga arbetsuppgifter i den mening som avses i anmärkning 5 B andra stycket till kapitel 84 i KN, eftersom den gör det möjligt för en maskin för automatisk databehandling att utföra en speciell teknisk uppgift, nämligen bildbehandling. Detta skall de nationella tullmyndigheterna beakta vid den tidpunkt då varorna importeras.

19 I detta avseende skall det anmärkas att en sådan bedömning inte vilar på den berörda enhetens kännetecken och egenskaper, utan på de uppgifter som en maskin för automatisk databehandling som helhet kan utföra med hjälp av denna enhet.

20 Det är ostridigt mellan parterna att en "Vista Board" är en enhet som är ämnad att integreras i en maskin för automatisk databehandling och har till uppgift att dels konvertera analoga externa signaler för att de skall bli tillgängliga i en form som gör det möjligt för denna maskin att behandla dem, dels att på bildskärmen visa resultatet av de operationer som maskinen har utfört. En "Vista Board" utför därför inte en "annan uppgift än databehandling".

21 Den första frågan skall således besvaras på så sätt att bildbehandling av sådant slag som kan utföras med en enhet i en maskin för automatisk databehandling som bland annat innehåller en analog-digital-omvandlare, en grafisk processor av högre kvalitet samt en digital-analog-omvandlare, inte skall anses utföra "självständiga arbetsuppgifter" i den mening som avses i anmärkning 5 B sista stycket till kapitel 84 i KN.

Den andra och den tredje frågan

22 Den första och den andra frågan har endast ställts för det fall att den första frågan besvaras jakande, varför de saknar föremål.

Rättegångskostnader

23 De kostnader som har förorsakats Europeiska gemenskapernas kommission, som har inkommit med yttrande till domstolen, är inte ersättningsgilla. Eftersom förfarandet i förhållande till parterna i målet vid den nationella domstolen utgör ett led i beredningen av samma mål, ankommer det på den nationella domstolen att besluta om rättegångskostnaderna.

På dessa grunder beslutar

DOMSTOLEN (första avdelningen)

— angående de frågor som genom beslut av den 7 november 1995 ställts av Bundesfinanzhof — följande dom:

Bildbehandling av sådant slag som kan utföras med en enhet i en maskin för automatisk databehandling som bland annat innehåller en analog-digital-omvandlare, en grafisk processor av högre kvalitet samt en digital-analog-omvandlare, skall inte anses utgöra "självständiga arbetsuppgifter" i den mening som avses i anmärkning 5 B sista stycket till kapitel 84 i Kombinerade tulltaxenomenklaturen, vilken återfinns i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess lydelse enligt bilagorna till kommissionens förordning (EEG) nr 3174/88 av den 21 september 1988, kommissionens förordning (EEG) nr 2886/89 av den 2 augusti 1989 och kommissionens förordning (EEG) nr 2472/90 av den 31 juli 1990.

Wathelet Edward Sevón

Avkunnad vid offentligt sammanträde i Luxemburg den 18 december 1997.

R. Grass

Justitiesekreterare

M. Wathelet

Ordförande på första avdelningen